内山完造传

〔日〕小泽正元 著
赵宝智 吴德烈 译

内山完造传

献身于日中友好事业的伟大公民

[日本]小泽正元 著　赵宝智、吴德烈 译

百花文艺出版社

内山完造传

〔日本〕小泽正元著

赵宝智　吴德烈　译

百花文艺出版社出版（天津市赤峰道124号）

天津新华印刷二厂印刷　天津市新华书店发行

开本787×1092毫米　1/32　印张7　1/4　插页3　字数143,000

1983年3月第1版　1983年3月第1次印刷

印数1—14,000

书号：10151·637　　定价：0.66元

内山完造先生

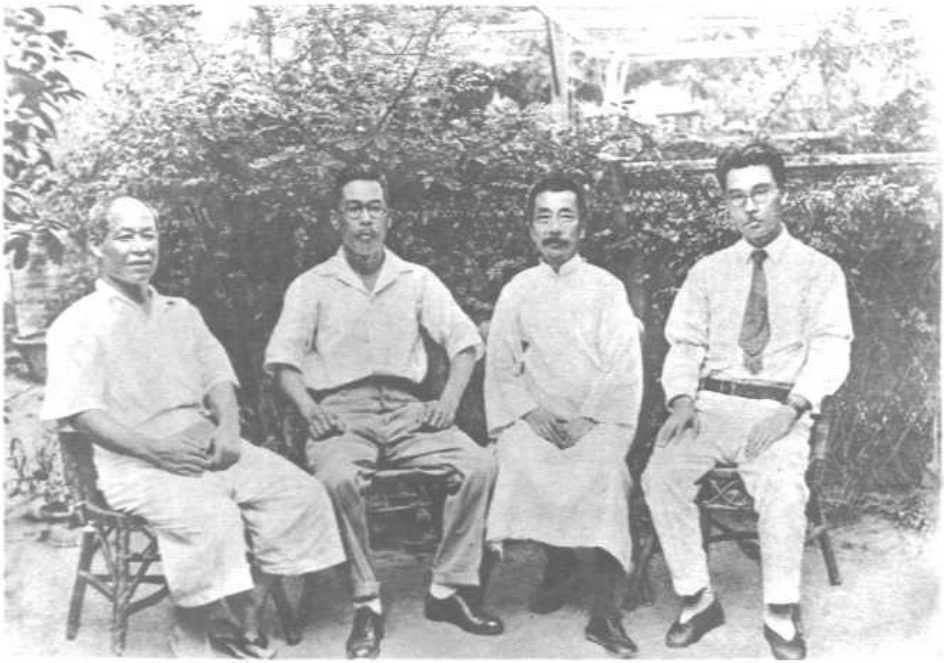
一九五九年摄于日本

鲁迅与内山完造合影

一九三三年初夏于上海内山完造寓所前

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

鲁迅应内山完造（右一）之邀　一九三六年二月十一日于上海新月亭



鲁迅与内山完造（左一）等合影

一九三四年八月二十九日于上海内山完造寓所前

目　录

前　言……1

大阪、京都时代

1．顽　童……7
2．大阪的童工……12
3．京都的管家生活……17
4．从迷信到信仰……21
5．对中国的一孔之见……26

内陆、上海时代

1．日本人“苦力”……33
2．溯航钱塘江……40
3．南通与崇明……44
4．洞庭湖感怀……47
沙市、宜昌之行……47
从长沙到常德……49
绍兴酒……52

5．圣经的研究——倾慕内村鉴三……53
6．“二十一条”的旋风……56
7．目睹“排日浪潮”……58
8．确信协约国军获胜……60
9．创立内山书店……63
10．文化交流的先驱……67
提议开办夏季文化讲座……68
设立上海童话协会……71
11．碰头会……73
12．东庆寺的“挂剑”……80
13．叔叔，阿姨……84
14．中国的老朋友……88
15．鲁迅与完造……92
邂逅……93
会面的门径……95
长江大洪水……99
新木刻运动……101
捍卫生命……104
鲁迅坚守上海“战场”……104
发行“漫话”的喜悦……108
鲁迅的序文……111
“癞子牛”……116
最后的漫谈……118
鲁迅逝世……121
鲁迅与日本……123

16．东京内山书店…… 125
17．抗击怒涛…… 129
上海再次燃起战火…… 129
拘留所的四天三夜…… 131
“满洲”之行…… 133
执笔的喜悦 …… 136
上海的变迁 …… 139
评“南京大屠杀”…… 142
当地出版 …… 144
从泥沼走向坟墓…… 146
内山书店终矣…… 148
18．由留用到驱逐…… 152

日中友好时代

1．足迹遍及全国…… 161
2．一九四九年新春之喜…… 164
非凡的人 …… 164
“新政治”的预言 …… 165
3．新生活的开始…… 167
4．挺身于日中友好运动…… 169
初期的诽谤 …… 171
美国占领军的镇压 …… 173
5．将中国排斥在外的对日媾和…… 177
6．关于留在中国的日本人的归国问题…… 181
7．九年之后重访中国…… 185

两项“愤怒” …… 188
一朝山河变 …… 192
8．来自远方的朋友…… 199
李德全、廖承志…… 199
郭沫若 …… 201
许广平女士 …… 206
9．来到理想中的上海…… 209
10．救国的呼唤…… 212
11．不复返的旅行…… 217

后　记…… 2[illegible]

前　言

一九五四年秋，新中国诞生后的第五个年头，日本学术文化代表团应中国政府的邀请，赴北京参加国庆节活动。这次，日本吉田政府首次发放了私用护照。在上海，代表团一行参观了鲁迅纪念馆。回国后，阿部知二发表了访华观感。他说："在中国，无论走到哪里，都可以看到数年前战争所遗留下来的痕迹，我们的心情十分沉重。可是，在上海鲁迅纪念馆里，看到内山完造与鲁迅亲密交往的事迹展览后，我们才如释重负，羞愧之感仿佛为之消失。它启示我们，一个人能够长期作出真诚不懈的努力是何等的重要啊！"

学术文化代表团的成员是：安倍能成、仓石武四郎、贝冢茂树、奥野信太郎、藤田敬三、戒能通孝、硲伊之助、吉野源三郎、近藤日出造和我。内山完造的事迹，感动了全团人员，使我们难以忘怀。

甲午战争以来的半个世纪里，日本一步一步地蚕食中国：吞并朝鲜、炮制"满洲国"，最后又在中国大地上全面发动了大规模的战争。战争结束后，日本政府不但没有向大陆八亿人民创建的新中国政府讲和，而且就连一个正式的道歉的话

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

也没有讲过。所以，无论是和新中国接触的文化界人士，还是经济界人士，每个人都有深深的羞愧之感。

一个时代之前，在孙文搞民主革命的舞台上，尽管当时日本的历届内阁都支持中国的反革命派——军阀或大地主等封建势力，但以宫崎滔天为首的众多的民间志士却挺身而出，努力支援孙文的革命事业，广为人们所传颂。

在继孙文革命事业之后的人民民主革命阶段，日本不仅作中国反动派的后盾，而且梦想吞并中国，长时期扮演了空前规模的侵略战争的主角。因而，日本人援助中国革命派的形式也是极为特殊的。在此期间，在一定时期内虽然也有日本知名人士站在中国人民一边，到处奔走，但其中的某些人后来却又倒向了反对中国的一边。这很难说他们是始终如一的。

倘若我们在这激剧变化的三十年的日中关系中，探寻一下一贯为日中友好尽力的人士的话，我认为，只有内山完造才是不负这一盛名的难得之志士。他被中国的亲密朋友称为“老板”。“老板”这个词的日语解释就是“内山公”的意思。无论是“老板”也好，还是“内山公”也好，都是蕴含着亲切之感的爱称。

内山完造从小学辍学后，十二岁就开始了当管家的生涯。后来，青年时代的完造，虽然对中国没有一点感性认识，也不会讲半句中国话，但他却突然来到长江沿岸，闯入中国内地，十几年如一日专心致志地将自己置身于中国的大自然与民众之中。在这期间，他体验了中国庶民的生活；结识了鲁迅；看到了中国广泛而深刻的变革；培养和陶冶了他尖锐的反

省与批判精神，进而造就了坚韧不拔的“伟大公民——内山完造”。他的《内山漫话》在中国这块土壤里开了花，在战后的日中友好运动的实践中结了果。他和一切妨碍民族前进的东西展开了不懈的毫不退缩的斗争。最后成为“战斗的日中友好的先行者”。

在鲁迅精神的影响下，内山先生长期养成的基督教式的人道主义思想，发生了巨大的变化。由于他亲身感受到中国人民在百余年来为抵抗外来侵略者而进行的斗争实践，他在第一次访问中国的时候，便能很快理解中国人民所具有的真正动力。看到新中国从地狱到天堂般的巨大变化，内山先生更带头从事日中友好运动，其根本思想，正如他在教导后辈人时所说的：“我们的社会，正象革命前的中国一样。我们要开展运动，使日本成为象今日之中国那样的社会。”

内山完造先生在北京逝世，已经过去十二年了。这些年月，亚洲正面临错综复杂的严峻局面。

目前正处在打破陈规陋习，适应新形势，谋求真正的日中友好、推进日中邦交正常化运动的转折时期。在关心日本民族运动的广大人士中，探索内山先生的风格与精神之风正在高涨。他们想从中得到教益，这是合乎情理的。

此外，撰写此书的动机和经过，记载于后记之中。

大阪、京都时代

1. 顽　　童

内山完造于一八八五年（明治十八年）一月十一日，生于冈山县。

从山阳干线的笠冈车站，乘井笠轻便火车到终点站井原，再改乘汽车沿着清澈的小田川向北行驶四公里，便到达后月郡芳井村。这里就是内山完造的故乡。

完造的父母生下四男三女。完造是老大。他出生后的第二十天，家里被一场大火烧光了。也许由于这个缘故，在完造七、八岁时，邻居还跟他开玩笑说："完造，小吊钟响了！"（小吊钟是火警时敲的警钟。）完造听了，脸色就骤然变白，飞快跑回家去。后来完造回忆说："我家着火时寺庙里连续撞击的钟声，好象至今还潜伏在人们的耳里。我曾多次给别人讲起这件事，而且也写过小吊钟的事。"

一八九〇年四月，完造只有五岁时就进了化成普通小学。父亲贤太郎任村议会议员和村长，是村上有名望的人物，所以他比一般孩子入学早。

完造从小就以顽皮出名。小时候，他和几个孩子打架，拿着小刀追赶人家，结果自己摔倒了，刺破了额头，留下了

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com